

**Übersetzungen (Auswahl):****– BELLETRISTIK****Lars Elling**

Die Fürsten vom Birkensee (*Fyrstene av Finntjern*).  
Penguin Random House 2025

**Brit Bildøen**

- Das Unwetter (*Gult farevarsel*). Btb 2026
- Moderat sikt. Btb 2026
- Die Norwegenreise des ehrbaren Jon Utskott (*Adam Hiorths veg*). Verlag Martin Wallimann 2014

**Lars Lenth**

- Tödlicher Nordwind (*Norske tilstander*)
- Der böse Wolf von Østerdalen (*Menn som hater ulver*)
- Schräge Vögel singen nicht (*Den norske pasienten*)
- Der Lärm der Fische beim Fliegen (*Brødrene Vega*)  
Limes Verlag 2018 – 2022

**Tonny Gulløv:** *Millennium Kingdom*, Bd. 1-5.  
[& J. Carl] Rowohlt 2024-26.

**Sigurd Hartkorn Plaetner**

Die allerbeste Zeit meines Lebens (*Noget om Vitus*).  
dtv 2021

**Magne Hovden**

- Die Kunst, einen Elefanten zum Tanzen zu bringen (*Cirkus*). Droemer Knauer 2020
- Scheißrentiere (*Sameland*). Malik 2011

**Dorthe Nors**

- Die Sonne hat Gesellschaft (*Kort over Canada*).  
Kein & Aber 2019
- Links blinken, rechts fahren (*Spejl, skulder, blink*).  
Kein & Aber 2016

**Morten Vittrup**

Hotel El Che (*Argentineren der kom sejlede på en  
cedertræsplanke*). Heyne 2019

**Jonas T. Bengtsson**

- Kugelfisch (*Sus*). Kein & Aber 2018
- Wie keiner sonst (*Et Eventyr*). Kein & Aber 2013

**Lars Berge**

Der Büro-Ninja (*Kontorsninja*). carl's books 2015

**Caroline L. Jensen**

- Die Teufel, die ich rief (*Demonologi för nybörjare*)  
Droemer Knauer 2015
- Frau Bengtsson geht zum Teufel (*Fru Bengtssons  
andliga uppvaknande*). Droemer Knauer 2013

**Chris Tvedt**

Niedertracht (*Dødens sirkel*). Droemer Knauer 2011

**Niklas Rådström**

Der Librettist (*Månens anförvant*)  
[& M. Dörries]. Osburg Verlag 2011

**Sigmund Løvåsen**

- Mamsell Iversen. Verlag Martin Wallimann 2011
- brach (*Brakk*). Verlag Martin Wallimann 2007
- Neubruch (*Nyryddinga*). Verlag M. Wallimann 2006

**Jørgen Norheim**

Der Adjutant (*Adjutanten*). Osburg Verlag 2010

**Steffen Jacobsen**

Der Passagier (*Passageren*). Droemer Knauer 2010

**Tarjei Vesaas**

Die Vögel (*Fuglane - Neuübersetzung*)  
Verlag Martin Wallimann 2009

**– SACHBUCH**

**Even Moland:** Unsere blaue Lebensgrundlage  
(*En sjanse i havet*). Haupt 2026

**Dag O. Hessen**

Die Spur des Vielfraßes (*Jervesporet*)  
[& G. Frauenlob]. Kommode 2025

**Bjørn Berge**

- Geruch [AT] (*Lukt*). Haupt 2025
- Atlas der verschwundenen Länder (*Landene som  
forsvant*) [ & G. Frauenlob]. dtv 2018

**Thomas Reinertsen Berg**

- Die Geschichte der Gewürze. (*Til verdens ende.*)  
[& J. Carl & G. Frauenlob]. Haupt 2023
- Auf einem Blatt die ganze Welt. Die Geschichte der  
Landkarten, Globen und ihrer Erfinder (*Verdensteater.  
Kartenes historie*) [ & G. Frauenlob]. dtv 2020

**Åsne Seierstad**

- Land der vielen Wahrheiten. Drei Leben in Afghanistan  
(*Afghanerne*) [ & F. Hüther]. Kein & Aber 2023
- Einer von uns (*En av oss*) [ & N. Pröfrock].  
Kein & Aber 2016

**Therese Tungen:** Dreh dich um (*Snu deg. Edvins bok*).  
[ & N. Pröfrock]. Kein & Aber 2024

**Lasse Lønnebotn:** Die Bø-Brüder (*Brødrekraften*)  
[ & D. Stilzebach]. Bastei Lübbe 2022

**Kristoffer Hatteland Endresen**

Saugut und ein wenig wie wir (*Litt som oss – En for-  
telling om grisen*) [ & G. Frauenlob]. Westend 2022

**Espen Ytreberg**

Kap Herzstein (*Kapp Hjertestein*). Transit Verlag 2019

**Bjørn Vassnes**

Im Reich des Frosts (*Frostens rike*) [ & G. Frauenlob].  
dtv 2019

**Ole Martin Høystad**

- Die Seele. Eine Kulturgeschichte (*Sjelens betydning.  
En kulturhistorie*). Böhlau Verlag 2017
- Kulturgeschichte des Herzens. Von der Antike bis zur  
Gegenwart (*Hjertets kulturhistorie. Frå antikken til i  
dag*). Böhlau Verlag 2006

**Geir Lippestad**

Ich verteidigte Anders Breivik. Warum?  
(*Det vi kan stå for*). Herder 2015

**Bår Stenvik**

Bluff (*Bløff*) [ & D. Stilzebach]. Riemann Verlag 2015

**Lars Mytting**

Der Mann und das Holz (*Hel ved*) [ & G. Frauenlob]  
Suhrkamp / Insel 2014

**Mikal Hem**

Wie werde ich ein guter Diktator? (*Kanskje jeg kan bli  
diktator*) Riemann Verlag 2014

**Thor Gotaas**

Laufen. Von den Wettkämpfen der Antike zu den  
Städtemarathons von heute (*Løping. En verdens  
historie*). Delius Klasing 2012

**Tomas Hägg (Hg.)**

Kirche und Ketzer. Wege und Abwege des Christen-  
tums (*Kjetterne og kirken*). Böhlau Verlag 2010